

CAI
IA
-Z051



Gathering Strength

Canada's Aboriginal
Action Plan



Canada

What?

Gathering Strength is a renewal of our relationship with Aboriginal people. It is based on: recognizing past mistakes and injustices; commencing reconciliation, healing and renewal; and building a joint plan for the future. The report of the Royal Commission on Aboriginal Peoples tells us that significant changes in the relationship between non-Aboriginal and Aboriginal people are urgently required. The Government of Canada agrees.

Why?

Conditions in Aboriginal communities generally are much worse than those of their non-Aboriginal neighbours. Many Aboriginal communities lack the appropriate institutions, resources and expertise needed to deal effectively with such serious problems as rates of infant mortality, youth suicide, unemployment and dependence on social assistance which are higher than the national average.

Our goal is to work closely with Aboriginal people and other partners on a variety of issues aimed at providing the appropriate tools to build the means and capacity to effect social change.

When?

Gathering Strength is an action plan that begins now. It sets long-term objectives but also focusses on short-term results that will bring real and meaningful change to the everyday lives of Aboriginal people. It is about taking steps today to give Aboriginal people — particularly Aboriginal youth and children — the promise of a better tomorrow.

Who?

The success of *Gathering Strength* will depend on the determination of the Government of Canada, provincial and territorial governments and the private sector working with Aboriginal people. The challenges faced by Aboriginal people and communities cannot be addressed by governments — federal, Aboriginal, provincial, territorial, municipal — or associations acting in isolation from one another.

How?

While the problems are complex, the plan's approach is not. At the heart of the Action Plan is a commitment to address the needs of communities by building real partnerships with Aboriginal people, including the development of mechanisms to recognize sustainable and accountable Aboriginal governments and institutions. An essential aspect is the need to work closely together to define this partnership and shape a common vision of the relationship between us.

The plan has four objectives:

- ▲ **Renewing the Partnerships**
- ▲ **Strengthening Aboriginal Governance**
- ▲ **Developing a New Fiscal Relationship**
- ▲ **Supporting Strong Communities, People and Economies**

Renewing the Partnerships

The Government of Canada is committed to a new model for our relationship with Aboriginal people and their governments — one that respects the past while looking to the future with promise and hope. The Royal Commission called for a renewed partnership based on the principles of mutual respect and recognition, responsibility and sharing.

Steps include:

- ▲ a Statement of Reconciliation by the Government of Canada, formally acknowledging and regretting historic injustices experienced by Aboriginal people
- ▲ community-based healing to address the lasting effects of physical and sexual abuse in the Residential Schools system
- ▲ an Aboriginal languages program
- ▲ a public education campaign to help non-Aboriginal Canadians better understand Aboriginal issues
- ▲ a more co-ordinated approach to dealing with the issues facing urban Aboriginal people

Strengthening Aboriginal Governance

The development of strong, effective, and accountable Aboriginal governments and institutions is a political idea that must be a practical reality. Strengthening Aboriginal governance means working with Aboriginal people, the provinces and territories, as well as other partners, to develop practical, sustainable governance arrangements for Aboriginal people that are built on legitimacy, authority and accountability.

Steps include:

- ▲ a capacity-building component in self-government negotiation and implementation processes
- ▲ professional development strategies in law-making, environmental stewardship, land and resource management and community support
- ▲ affirming treaty relationships
- ▲ commemoration of the historic treaties
- ▲ additional forums for exploratory discussions with Treaty First Nations
- ▲ a new Independent Claims body
- ▲ cost-shared Métis enumeration
- ▲ exploring an Aboriginal governments recognition instrument
- ▲ funding for Aboriginal women's organizations to facilitate greater participation of women in self-government processes
- ▲ establishment of an Aboriginal governance Centre of Excellence to assist Aboriginal groups in the negotiation and implementation of self-government

Developing a New Fiscal Relationship

Strong Aboriginal governments and institutions need fiscal autonomy and financial capacity.

Steps include:

- ▲ a new fiscal relationship with Aboriginal governments and institutions which is more stable, supports strong accountability, and promotes greater self-reliance

- ▲ new financial standards comparable to those for other governments in Canada, including a system of public accounts and consolidated audits that comply with generally accepted accounting principles
- ▲ support for Aboriginal governments wanting to increase their level of financial independence by helping First Nations to develop their own sources of revenue, including taxation
- ▲ Statistical Training Program for Aboriginal groups in order to improve data collection methods and routine information exchange between the federal government and Aboriginal governments
- ▲ an Aboriginal Peoples Survey following the 2001 Census of Canada to improve data collection

Supporting Strong Communities, People and Economies

The Government of Canada will work with Aboriginal people, other governments and the private sector to break the cycle of despair and economic underdevelopment in Aboriginal communities. The Government of Canada is committed to improving health and public safety, investing in people and strengthening economic development. An over-riding objective is employing approaches that strengthen the capacity of Aboriginal people and organizations to design and deliver programs and services to meet the needs of Aboriginal people.

Steps include:

- ▲ a five-year Aboriginal Human Resources Development Strategy, supported by a private-sector driven Council
- ▲ resources to increase the number of adequate houses on reserves
- ▲ additional resources to address the water and sewer facilities backlog on reserves
- ▲ expanded Aboriginal policing services
- ▲ an Aboriginal Health Institute
- ▲ an on-reserve Aboriginal Head Start Program
- ▲ a greater focus on prevention, care and support, surveillance and research on diabetes in Aboriginal communities
- ▲ education reform on reserve in partnership with First Nations
- ▲ a network of urban multi-purpose Aboriginal youth centres
- ▲ increased Aboriginal business access to capital and markets
- ▲ increased self-reliance and reduced welfare dependence of First Nations

This pamphlet is a summary of the Government of Canada booklet entitled *Gathering Strength — Canada's Aboriginal Action Plan*.

For more information about *Gathering Strength — Canada's Aboriginal Action Plan*, contact the Department of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, Ontario, K1A 0H4, or by telephone: (819) 997-0380, or via the Internet at www.inac.gc.ca

BAC-1128



Rassembler nos forces

Le plan d'action

du Canada pour les

questions autochtones

Quoi?

Rassembler nos forces constitue un renouvellement de notre relation avec les Autochtones. Il est fondé sur : la reconnaissance des erreurs et des injustices du passé; l'amorce de la réconciliation, de la guérison et du renouveau; et l'élaboration d'un plan commun pour l'avenir. Le Rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones nous fait savoir qu'il faut, dans les plus brefs délais, changer de façon importante la relation entre les Autochtones et les non-Autochtones. Le gouvernement du Canada en convient.

Pourquoi?

Les collectivités autochtones vivent généralement dans des conditions bien pires que celles de leurs concitoyens non autochtones. Bon nombre d'entre elles ne disposent pas des institutions, des ressources et des compétences requises pour composer efficacement avec des problèmes aussi sérieux que les taux de mortalité infantile, de suicide chez les jeunes, de chômage et de dépendance à l'endroit de l'aide sociale qui sont plus élevés que ceux de la moyenne nationale.

Notre objectif est de travailler en étroite collaboration avec les Autochtones et d'autres partenaires sur plusieurs questions visant à offrir les outils nécessaires à l'acquisition des moyens et de la capacité d'effectuer un changement social.

Quand?

Rassembler nos forces est un plan d'action qui débute immédiatement. Il établit des objectifs à long terme, mais se concentre aussi sur des résultats à court terme qui mèneront à des changements réels et significatifs dans la vie quotidienne des Autochtones. Il se concentre sur des mesures immédiates pour donner aux Autochtones, en particulier aux jeunes et aux enfants, la promesse d'un avenir meilleur.

Qui?

La réussite de *Rassembler nos forces* dépendra de la détermination du gouvernement du Canada, des gouvernements provinciaux et territoriaux, et du secteur privé, qui travaillent avec les Autochtones. Les gouvernements — fédéral, autochtones, provinciaux et territoriaux ainsi que les administrations municipales — ou les associations ne peuvent travailler séparément s'ils veulent relever les défis que doivent affronter les peuples et les collectivités autochtones.

Comment?

En dépit des problèmes complexes, l'approche du plan est simple. Au cœur de ce plan d'action, se trouve un engagement à répondre aux besoins des collectivités en édifant de vrais partenariats avec les Autochtones, y compris l'élaboration de mécanismes pour reconnaître des gouvernements et des institutions autochtones durables et responsables. Un travail conjoint, en étroite collaboration, pour définir ce partenariat et une vision commune de notre relation constituent un aspect essentiel à la réalisation du plan.

Le plan a quatre objectifs :

- ▲ **renouveler les partenariats;**
- ▲ **renforcer l'exercice des pouvoirs par les Autochtones;**
- ▲ **établir une nouvelle relation financière;**
- ▲ **renforcer les collectivités et les économies, et appuyer les gens.**

Renouveler les partenariats

Le gouvernement du Canada est déterminé à adopter un nouveau modèle de relation avec les Autochtones et leurs gouvernements. Cette relation doit respecter le passé tout en étant tournée, avec espoir, vers un avenir prometteur. La Commission royale préconisait un renouvellement du partenariat fondé sur les principes du respect et de la reconnaissance mutuels, de la responsabilité et du partage.

Les étapes comprennent :

- ▲ une déclaration de réconciliation émanant du gouvernement du Canada, qui présente des regrets sincères et qui reconnaît officiellement les injustices passées subies par les Autochtones;
- ▲ une guérison communautaire pour tenter de régler les effets qui persistent à la suite des sévices sexuels et physiques survenus dans les pensionnats;
- ▲ un programme de langues autochtones;
- ▲ une campagne d'éducation publique pour aider les Canadiens non autochtones à mieux comprendre les questions autochtones;
- ▲ une approche plus coordonnée pour traiter les problèmes qu'affrontent les Autochtones vivant en milieu urbain.

Renforcer l'exercice des pouvoirs par les Autochtones

L'intention politique d'établir des institutions et des gouvernements autochtones forts, efficaces et responsables doit devenir une réalité concrète. Le renforcement de l'exercice des pouvoirs par les Autochtones signifie qu'il faut travailler avec ces derniers, les provinces et les territoires, ainsi qu'avec d'autres partenaires afin d'élaborer pour les Autochtones des ententes sur l'exercice des pouvoirs qui soient concrètes, durables et fondées sur la légitimité, l'autorité et la reddition des comptes.

Les étapes comprennent :

- ▲ l'inclusion d'une composante visant le renforcement des capacités dans les processus de négociation et de mise en œuvre de l'autonomie gouvernementale;
- ▲ des stratégies de perfectionnement professionnel en matière de compétence législative, de gestion de l'environnement, de gestion des terres et des ressources et de soutien communautaire;
- ▲ la confirmation d'une relation fondée sur les traités;
- ▲ la commémoration des traités historiques;
- ▲ des forums additionnels, aux fins de discussions exploratoires, avec les Premières nations assujetties à un traité;
- ▲ un nouvel organisme de revendications indépendant;
- ▲ le partage des coûts du recensement des Métis;
- ▲ un instrument de reconnaissance des gouvernements autochtones;
- ▲ des fonds versés aux organisations de femmes autochtones afin de favoriser leur entière participation aux processus d'autonomie gouvernementale;
- ▲ l'établissement d'un centre d'excellence pour les gouvernements autochtones, qui aidera les groupes autochtones dans les négociations et la mise en œuvre de l'autonomie gouvernementale.

Établir une nouvelle relation financière

Des gouvernements autochtones solides ont besoin d'une autonomie et d'une capacité financières.

Les étapes comprennent :

- ▲ une nouvelle relation financière avec les gouvernements autochtones qui soit plus stable et qui favorise une responsabilité accrue ainsi qu'une plus grande autosuffisance;

- ▲ de nouvelles normes financières comparables à celles des autres gouvernements au Canada, y compris un système de reddition des comptes publics et des vérifications de comptes consolidés qui se conforment aux principes comptables généralement acceptés;
- ▲ une aide accordée aux gouvernements autochtones qui souhaitent rehausser leur niveau d'autonomie financière, en aidant les Premières nations à accroître leurs propres sources de revenus, notamment grâce à la taxation;
- ▲ un programme de formation en statistique à l'intention des groupes autochtones afin d'améliorer leurs méthodes de collecte de données et l'échange courant de renseignements entre le gouvernement fédéral et les gouvernements autochtones;
- ▲ un sondage portant sur les peuples autochtones, à la suite du recensement du Canada de 2001, afin d'améliorer la collecte de données.

Renforcer les collectivités et les économies, et appuyer les gens

Le gouvernement du Canada travaillera avec les Autochtones, les autres gouvernements et le secteur privé afin de briser le cycle du désespoir et du sous-développement économique dans les collectivités autochtones. Le gouvernement du Canada est déterminé à améliorer la santé et la sécurité publique, à investir dans les ressources humaines et à renforcer le développement économique. Ce faisant, il est capital d'avoir recours à des approches qui renforcent la capacité des peuples et des organisations autochtones à concevoir et à offrir des programmes et des services qui répondent aux besoins des Autochtones.

Les étapes comprennent :

- ▲ une stratégie quinquennale de développement des ressources humaines autochtones, appuyée par un conseil dirigé par le secteur privé;
- ▲ l'octroi de ressources pour accroître le nombre de logements convenables dans les réserves;
- ▲ des ressources additionnelles pour achever les travaux en suspens dans les réserves concernant les systèmes d'eau et d'égouts;
- ▲ l'accroissement des services autochtones de police;
- ▲ un institut de la santé autochtone;
- ▲ un programme Bon départ pour les Autochtones vivant dans les réserves;
- ▲ une plus grande concentration sur la prévention, le traitement et le soutien, la surveillance et la recherche à l'égard du diabète dans les collectivités autochtones;
- ▲ la réforme de l'éducation dans les réserves, en partenariat avec les Premières nations;
- ▲ un réseau de centres polyvalents pour les jeunes Autochtones vivant en milieu urbain;
- ▲ un accès accru aux capitaux pour les entreprises autochtones;
- ▲ l'accroissement de l'autosuffisance et la réduction de la dépendance des Premières nations à l'égard de l'aide sociale.

Ce dépliant résume le livret du gouvernement du Canada intitulé *Rassembler nos forces : le plan d'action du Canada pour les questions autochtones*.

Pour obtenir plus de renseignements sur *Rassembler nos forces : le plan d'action du Canada pour les questions autochtones*, veuillez vous adresser par écrit au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa (Ontario) K1A 0H4, par téléphone au (819) 997-0380 ou par l'entremise d'Internet, à l'adresse www.inac.gc.ca.

Publié avec l'autorisation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa, 1997.
Rassembler nos forces : le plan d'action du Canada pour les questions autochtones
QS-4321/960-FY-01
Catalogue 823-1991-1/9971
ISBN 9602-82312-2

© Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada